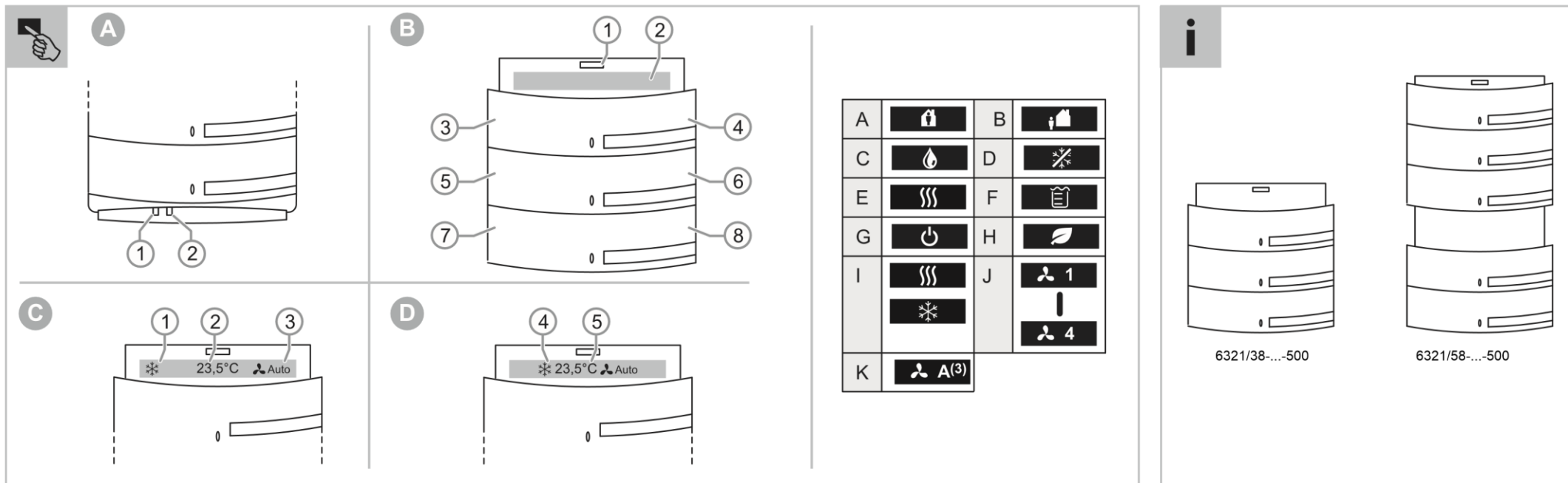


3/6-fach MF/IR RTR
6321/38-...-500
5/10-fach MF/IR RTR
6321/58-...-500



www.busch-jaeger-catalogue.com/
6320-0-0062.artikel.html



Česky

Prvek ovládací kombinovaný s integrovanou sběrnicovou spojkou

Důležitá upozornění

- Nebezpečí úrazu při přímém či nepřímém dotyku se živými částmi. Následkem může být úraz, požár nebo i smrt. Při nesprávné manipulaci s přístrojem pod napětím hrozí nebezpečí požáru.
- Při montáži a/nebo demontáži odpojte přístroj od síťového napájení!
- Montážní práce v síti 230V smí provádět pouze kvalifikovaní a vyškolení elektromontéři.

- Pečlivě si přečtěte návod k montáži a použití a dodržujte jeho pokyny.
- Další informace a popis parametrů, nastavení a postup zprovoznění lze nalézt na www.BUSCHJAEGER.com nebo pomocí QR-kódu.

Funkce

Ovládací prvek je možno použít jako multifunkční ovladač pro spínání, stmívání, ovládání žaluzií a odesílání hodnot a může být ovládán i dálkově přes integrovaný IR přijímač.
6321/38-...-500 – 6321/58-...-500
Provedení s termostatem je vhodné pro řízení otáček konvektorů/fancoilů společně s akčním členem fancoilů nebo také pro konvenční systémy vytápění a chlazení.
Ovládací prvek může řídit celou řadu funkcí. Celkový přehled funkcí naleznete v technickém manuálu příslušného přístroje.

Technická data

Napájení: (prostřednictvím ABB i-bus® KNX):	24 V DC
Vlastní spotřeba:	10 mA
Pracovní teplotní rozsah:	- 5 °C ... +45 °C
Stupeň krytí:	IP20

Montáž

- Příšroubovat přiložený nosný třmen na elektroinstalační krabici.
- Na zadní část přístroje osadit přiloženou sběrnicovou svorkovnici.
- Do sběrnicové svorkovnice zasunout sběrnicový kabel ABB i-bus® KNX.
- Příšroubovat ovládací prvek k nosnému třmenu.
- Vložit popisovací štítky.

[A] Zprovoznění

Nastavení a zprovoznění se provádí pomocí software ETS 4.0 bez dalšího software. Funkcionality se mohou lišit dle nastavení parametrů v aplikačním programu.
Podrobný popis zprovoznění a parametrů naleznete v technickém manuálu (viz. QR-kód).
Vložení fyzické adresy
[1] Programovací tlačítko
[2] Programovací LED

[B] Ovládání 6321/38-...-500 – 6321/58-...-500

Popis tlačítek
[1] Přepínání mezi režimem ovládání a režimem nastavování
[2] Displej
[3] Snižování nastavené hodnoty
[4] Zvyšování nastavené hodnoty
[5] Zapnutí/vypnutí termostatu
[6] Tlačítko ECO-režim
[7] Přepínání otáček ventilátoru
[8] Přepínání mezi topením/chlazením

[C+D] Zobrazení / Signalizace

- [C] Režim zobrazení
[1] Pracovní režim
[2] Požadovaná teplota
[3] Otáčky ventilátoru
[4] Režim nastavování
[D] Ikona chlazení
[5] Aktuálně zadávaná hodnota

A	Komfortní režim – Topení/chlazení normální provoz – Je viditelný pouze, když je aktivován „Superponovaný pracovní režim“ (lokální řízení je zablokováno)
B	Útlumový režim – Výkon topení/chlazení je mírně snížen
C	Režim rosný bod – Teplota již dále není snižována
D	Režim protimrazové ochrany – Teplota je udržována nad stanovenou minimální hodnotou
E	Režim ochrany proti přehřátí – Teplota je udržována pod stanovenou maximální hodnotou
F	Kondenzace – Nádoba s kondzátem je plná. Zařízení pracuje v režimu ochrany proti přehřátí
G	Vypnuto – Regulátor je vypnut. Zařízení pracuje v režimu protimrazové ochrany
H	ECO-režim – Výkon topení/chlazení je výrazně snížen
I	Přepnutí topení/chlazení – Ruční přepnutí
J	Otáčky ventilátoru 1-4 – Ruční ovládání ventilátoru
K	Automatické otáčky ventilátoru – Automatické ovládání ventilátoru

Service
ABB s.r.o. Elektro-Praga, Resslova 3, CZ-466 02 Jablonec nad Nisou
tel.: 483 364 111, tech. podpora: 800 800 104
e-mail: epj.jablonec@cz.abb.com, <http://www117.abb.com>

English

Multiple control elements with integrated bus coupler

WARNING

- Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death.
- Disconnect the mains power supply prior to installation or disassembly!
- Permit work on the 230 V supply system to be performed only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information for parameter setting and commissioning is available at www.BUSCH-JAEGER.com or by scanning the QR code.

Intended use

The control elements are suitable as multi-functional push buttons for sending switching, button, value and blind commands and can be remotely controlled via an integrated IR receiver.
6321/38-...-500 – 6321/58-...-500
The room temperature controller is suitable for the control of a fan convector with fan-coil actuator or a conventional heating and cooling system.
Extensive functions are available for the control elements. The range of applications is available in the technical reference manual (DE, EN, FR, IT, NL, ES) on the product.

Technical data

Power supply: (via ABB i-bus® KNX):	24 V DC
Power consumption:	10 mA
Temperature range:	-5°C ... +45°C
Protection type:	IP20

Mounting

- Screwed connection of the enclosed Busch-triton® support ring with flush-mounted box.
- Connection of bus voltage with enclosed bus terminals.
- Connection to ABB i-bus® KNX.
- Screwed connection of the Busch-triton® cover with the support ring.
- Insertion of the push-button labels.

[A] Commissioning

Various functions can be implemented via the commissioning software ETS 4.0 without additional software. The function is dependent on the parameters selected via the respective software application.
For a detailed description of commissioning and parameters see the technical reference manual (see QR code).
Input of the physical address
[1] Programming button
[2] Programming LED

[B] Operation 6321/38-...-500 – 6321/58-...-500

Operating mode selection keys
[1] Switchover of operating and setting level
[2] Display
[3] Reduce set value
[4] Increase set value
[5] Switching controller on/off
[6] ECO button
[7] Switching fan stages (option)
[8] Heating/cooling switchover button (option)

[C+D] Displays / messages

- [C] Display mode
[1] Operating mode
[2] Set value temperature
[3] Fan speed level
[D] Adjustment mode
[4] Cooling icon
[5] Actual setpoint

A	Comfort mode – Heating/cooling at normal level – Only visible when "Superimposed operating mode" is active (local operation is blocked).
B	Standby mode – Heating/cooling output is slightly lowered
C	Dew point mode – Room temperature is not lowered any further
D	Frost protection mode – The temperature is kept above a minimum value.
E	Heat protection mode – The temperature is kept below a maximum value.
F	Condensate – The condensate tank is full. The device operates in heat protection mode.
H	OFF – The control is deactivated. The device operates in frost protection mode.
H	ECO mode – Heating/cooling output is extremely lowered
I	Switchover heating/cooling – Manual switchover
J	Fan speed levels 1-4 – Manual ventilation control
K	Automatic fan speed levels – Automatic ventilation control

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com